

生奉獻心力於譯事，譯有多位重量級詩人，如艾略特、辛波絲卡等詩人作品，成果頗豐。宋穎豪也為小說家海明威的研究者，亦曾受邀至美國演講。

宋穎豪的創作文類有翻譯、詩等，自身詩作較少，主要仍為詩作的譯介，著有翻譯《詩經驗談》、《美國詩選》、《艾略特詩選》、《水晶詩選》、《覃子豪詩選》、《彭邦楨詩選》等；傳記《麥帥傳》等。

秀陶

(1934-2020)



圖9 秀陶
攝影、提供／陳文發

秀陶，男，本名鄭秀陶。1934年10月4日生於中國湖北省鄂城縣，2020年4月1日於美國加州辭世，享壽86歲。秀陶1950年隨其兄姊來台，1952年就讀台北商業學校夜間部，後畢業於台灣大學商學系，1960年代初赴越南經商，中晚年定居美國。秀陶自中學時期便開始創作，成名甚早，詩作曾被選入痲弦、張默所編的《六十年代詩選》。

秀陶中學時期即加入由紀弦創立的「現代派」詩社，他的詩作深入探究個人內心感受，並以素樸的生活語言展現詩本來的韻味，一反前期文壇「詩應為時代或運動服務」的潮流。因此，秀陶的詩作又被評為「新感覺主義」而受到高度重視。1990年代初，重拾詩筆的秀陶改以創作散文詩，他認為從前寫詩無論怎樣力求自然總顯得有點做作，在拋棄了韻律、雅致的語言等其實與詩無關聯的附件後，散文詩是「以無面具、極親切之散文體寫作，極純淨地表達詩思」，仍可見其一貫的創作理念與堅持。創作散文詩之外，秀陶也鍾情於德國詩人里爾克之作，並蒐藏中文、英文、德語、西班牙語等不同版本之詩集，他有感於譯筆版本各有差

異，近年更研讀德語，將原版譯為《最好的里爾克》一書。2016年，黑眼睛文化出版《會飛的手——秀陶詩選》，此書為其畢生作品精選之作，詩選並重新收錄秀陶的兩萬字長文〈簡論散文詩〉。

秀陶的創作文類以詩為主，晚年致力於散文詩的創作與推廣，並發表對散文詩理論相關的研究與譯作，著有詩集《死與美》、《一杯熱茶的工夫》、《會飛的手——秀陶詩選》等；翻譯《不死的章魚——世界散文詩選粹》、《最好的里爾克》等。

官麗嘉

(1950-2020)



圖10 官麗嘉
提供／臺美光

官麗嘉，女，筆名鹿加。1950年4月24日生於台北，籍貫為中國廣東省陸豐縣，2020年11月10日辭世，享壽70歲。官麗嘉畢業於政治大學新聞學系，長期工作於新聞界並擔任要職，曾任《聯合報》記者、《商業月刊》編輯、《女性月刊》主編、《綜合月刊》編輯、《光華》雜誌總編輯、《我們的》雜誌總編輯、《婦女》雜誌總編輯、《國家環境》總編輯、《風雲》雜誌社長、《台灣新生報》總主筆、《婦友》月刊總編輯等，並擔任大官文化工坊負責人。

官麗嘉的職業生涯多在新聞編輯與媒體管理等崗位上，不同於戒嚴時期台灣民間對於新聞自由與言論自由的呼聲，官麗嘉在新聞工作上的「官方色彩」相當濃厚，同時也曾擔任戒嚴時期主導新聞政策的重要官員——宋楚瑜長期的文膽。其實早在1977年，27歲的官麗嘉便受命接手政府對海外文宣的刊物——《光華畫報》的編務工作，將原本八股的官式文宣轉型成較為活潑的內容而受好評。1985年，跟隨原任新聞局長的宋楚瑜轉任至中國國民黨文工會，並創辦《我們的》雜誌。《我們的》在官麗嘉主導下出